

UPOV

TG/TARO(proj.4)

ORIGINAL : anglais

DATE : 2009-02-23

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

PROJET

TARO

Code UPOV : COLOC_ESC,
COLOC_GIG

Colocasia esculenta (L.) Schott,
Colocasia gigantea (Blume) Hook. f.

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

établi par un expert du Japon

*pour examen par le Comité technique à sa quarante-cinquième session,
qui se tiendra à Genève du 30 mars au 1^{er} avril 2009*

Autres noms communs* :

<i>nom botanique</i>	<i>anglais</i>	<i>français</i>	<i>allemand</i>	<i>espagnol</i>
<i>Colocasia esculenta</i> (L.) Schott	Cocoyam, Dasheen, Eddo, Elephant's-ear, Kalo, Madumbe, Taro	Colocasie, Taro	Taro, Zehrwurz	Alcocaz, Colocasia, Malanga, Taro, Tayoba
<i>Colocasia gigantea</i> (Blume) Hook. f.				

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

*

Ces noms, corrects à la date d'introduction des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente.]

SOMMAIRE

PAGE

1.	OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN	3
2.	MATÉRIEL REQUIS.....	3
3.	MÉTHODE D'EXAMEN	3
3.1	Nombre de cycles de végétation.....	3
3.2	Lieu des essais.....	3
3.3	Conditions relatives à la conduite de l'examen	3
3.4	Protocole d'essai	4
3.5	Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner.....	4
3.6	Essais supplémentaires.....	4
4.	EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ	4
4.1	Distinction.....	4
4.2	Homogénéité	5
4.3	Stabilité	5
5.	GROUPEMENT DES VARIÉTÉS ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE	5
6.	INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTÈRES	6
6.1	Catégories de caractères.....	6
6.2	Niveaux d'expression et notes correspondantes.....	6
6.3	Types d'expression.....	6
6.4	Variétés indiquées à titre d'exemple	6
6.5	Légende.....	6
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES	7
8.	EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTÈRES	14
8.1	Explications portant sur plusieurs caractères	14
8.2	Explications portant sur certains caractères	14
9.	BIBLIOGRAPHIE.....	18
10.	QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	19

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Colocasia esculenta* (L.) Schott et *Colocasia gigantea* (Blume) Hook. f.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de cormels dont le poids variera entre 35 et 40 g.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

20 cormels.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

En règle générale, la durée minimale des essais doit être de deux cycles de végétation indépendants.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 La méthode recommandée pour l'observation du caractère est indiquée par l'un des codes suivants dans la deuxième colonne du tableau des caractères :

- MG : mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes
- MS : mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes
- VG : évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes
- VS : évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

3.4 *Protocole d'essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 20 plantes qui doivent être réparties entre deux ou plusieurs répétitions.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 *Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner*

Sauf indication contraire, toutes les observations doivent être effectuées sur 20 plantes ou des parties de plantes prélevées sur chacune de ces 20 plantes.

3.6 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 *Recommandations générales*

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 *Différences reproductibles*

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de porter une attention particulière aux points ci-après :

4.2.2 Pour l'évaluation de l'homogénéité, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 20 plantes, 1 plante hors-type est tolérée.

4.3 Stabilité

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être examinée soit en examinant une génération supplémentaire, soit en examinant un nouveau lot de semences ou un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni précédemment.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- a) Plante : port (caractère 2)
- b) Corme : adhérence des cormels primaires (caractère 19)
- c) Seulement pour les variétés avec corme : adhérence des cormels primaires : détachables du corme : Corme : disposition des cormels primaires (caractère 20)
- d) Corme : forme (caractère 21)
- e) Cormel primaire : forme (caractère 24)

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale.

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est contre-indiqué compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo-qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemple*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemple afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 *Légende*

(*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2

QL : Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3

QN : Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3

PQ : Caractère pseudo-qualitatif – voir le chapitre 6.3

MG, MS, VG, VS : voir le chapitre 3.3.2

a)-b) Voir les explications du tableau des caractères (chapitre 8.1)

(+) Voir les explications du tableau des caractères (chapitre 8.2)

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.	VG	Sprout: anthocyanin coloration	Bourgeon : pigmentation anthocyanique	Keim: Anthocyan- färbung	Brote: pigmentación antociánica		
QL		absent	absente	fehlend	ausente	Egu-imp	1
		present	présente	vorhanden	presente	Serebesu	9
2.	VG	Plant: growth habit	Plante : port	Pflanze: Wuchsform	Planta: porte		
(*)							
(+)							
QN	(a)	upright	dressé	aufrecht	erguido	Eguimo	1
		semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierguido	Ishikawa-wase	3
		spreading	étalé	breitwüchsig	desplegada	Touno-imo	5
3.	VG	Plant: height	Plante : hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
QN	(a)	short	courte	niedrig	baja	Yamato	1
		medium	moyenne	mittel	media	Ishikawa-wase	2
		tall	haute	hoch	alta	Touno-imo	3
4.	VG	Leaf blade: attitude	Limbe : port	Blattspreite: Haltung	Limbo: porte		
(*)							
(+)							
QN	(a)	horizontal	horizontal	waagerecht	horizontal	Wase-hasuba-imo	1
		oblique	oblique	schräg abstehend	oblicuo	Ishikawa-wase	2
		vertical	vertical	senkrecht	vertical	Takenoko-imo	3
5.	VG/ MS	Leaf blade: length	Limbe : longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
(+)							
QN	(a)	short	court	kurz	corto	Wase-hasuba-imo	3
		medium	moyen	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		long	long	lang	largo	Egu-imo	7

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
6.	VG/ MS	Leaf blade: width	Limbe : largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
(+)							
QN	(a)	narrow	étroit	schmal	estrecho	Takenoko-imo	3
		medium	moyen	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		broad	large	breit	ancho	Egu-imo	7
7.	VG	Leaf blade: ratio length/width	Limbe : rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación longitud/anchura		
(*)							
(+)							
QN	(a)	moderately elongated	modérément allongé	mittel verlängert	moderadamente allargada	Dotare	3
		medium	moyen	mittel	media	Yamato	5
		moderately compressed	modérément comprimé	mittel komprimiert	moderadamente comprimida	Onna-wase	7
8.	VG/ MS	Leaf blade: depth of sinus	Limbe : profondeur du sinus	Blattspreite: Tiefe der Ausbuchtung	Limbo: profundidad del seno		
(+)							
QN	(a)	shallow	peu profond	flach	poco profundo	Egu-imo	3
		medium	moyen	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		deep	profond	tief	profundo	Wase-hasuba-imo	7
9.	VG	Leaf blade: shape of apex	Limbe : forme du sommet	Blattspreite: Form der Spitze	Limbo: forma del ápice		
(+)							
PQ	(a)	acute	aigu	spitz	agudo	Takenoko-imo	1
		obtuse	obtus	stumpf	obtuso	Ishikawa-wase	2
		rounded	arrondi	abgerundet	redondeado	Wase-hasuba-imo	3
10.	VG	Leaf blade: intensity of green color	Limbe : intensité de la couleur verte	Blattspreite: Intensität der Grünfärbung	Limbo: intensidad del color verde		
QN	(a)	light	claire	hell	claro	Ishikawa-wase	3
		medium	moyenne	mittel	medio	Dotare	5
		dark	foncée	dunkel	oscuro	Serebesu	7

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
11.	VG/ MS (+)	Petiole: length	Pétiole : longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
QN	(a)	short	court	kurz	corto	Wase-hasuba-imo	3
		medium	moyen	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		long	long	lang	largo	Daikichi	7
12.	VG/ MS (+)	Petiole: thickness at top of sheath	Pétiole : épaisseur au sommet de la gaine	Blattstiel: Dicke auf der Spitze der Scheide	Pecíolo: grosor de la parte superior de la vaina		
QN	(a)	thin	mince	dünn	delgado		3
		medium	moyen	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		thick	épais	dick	grueso	Touno-imo	7
13.	VG (+)	Petiole: anthocyanin coloration of <u>upper</u> part	Pétiole : pigmentation anthocyanique de la partie <u>supérieure</u>	Blattstiel: Anthocyan- färbung des <u>oberen</u> Teils	Pecíolo: pigmentación antociánica de la parte <u>superior</u>		
QN	(a)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Hasu-imo	1
		weak	faible	gering	débil	Egu-imo	3
		medium	moyenne	mittel	media	Touno-im	5
		strong	forte	stark	fuerte	Serebesu	7
14.	VG (+)	Petiole: anthocyanin coloration of <u>lower</u> part	Pétiole : pigmentation anthocyanique de la partie <u>inférieure</u>	Blattstiel: Anthocyan- färbung des <u>unteren</u> Teils	Pecíolo: pigmentación antociánica de la parte <u>inferior</u>		
QN	(a)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Egu-imo	1
		weak	faible	gering	débil	Ishikawa-wase	3
		medium	moyenne	mittel	media	Yamato	5
		strong	forte	stark	fuerte		7

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
15.	VG/ MS (+)	Sheath: length	Gaine : longueur	Scheide: Länge	Vaina: longitud		
QN	(a)	short	courte	kurz	corta	Onna-wase	3
		medium	moyenne	mittel	media	Egu-imo	5
		long	longue	lang	larga	Takenoko-imo	7
16.	VG	Sheath: anthocyanin coloration	Gaine : pigmentation anthocyanique	Scheide: Anthocyan- färbung	Vaina : pigmentación antociánica		
QL	(a)	absent	absente	fehlend	ausente	Touno-imo	1
		present	présente	vorhanden	presente	Ishikawa-wase	9
17.	VG/ MS	Corm: number of leaves	Corme : nombre de feuilles	Knolle: Anzahl Blätter	Cormo: número de hojas		
QN	(a)	few	peu nombreuses	gering	pocas	Dotare	3
		medium	moyennement nombreuses	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		many	nombreuses	groß	muchas		7
18.	VG	Corm: size	Corme : taille	Knolle: Größe	Cormo: tamaño		
QN	(b)	small	petit	klein	pequeño	Ishikawa-wase	3
		medium	moyen	mittel	medio	Egu-imo	5
		large	grand	groß	grande	Serebesu	7
19. (*) (+)		Corm: adherence of primary cormels	Corme : adhérence des cormels primaires	Knolle: Anhaften der primären Brutknollen	Cormo: adherencia de los cormelos primarios		
QL	(b)	detachable from corm	détachables du corme	von der Knolle abtrennbar	desprendibles del cormo	Ishikawa-wase	1
		non-detachable from corm	non détachables du corme	von der Knolle nicht abtrennbar	no desprendibles del cormo	Yatugashira	2

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. (*) (+)		<u>Only varieties with corm: adherence of primary cormels: detachable from corm: Corm: arrangement of primary cormels</u>	<u>Seulement pour les variétés avec corne : adhérence des cormels primaires : détachables du corne : Corme : disposition des cormels primaires</u>	<u>Nur Sorten mit Knolle: Anhaften der primären Brutknollen: von der Knolle abtrennbar: Knolle: Anordnung des Brutknollen</u>	<u>Sólo variedades con cormo: adherencia de cormelos primarios: desprendibles del cormo: Cormo: disposición de los cormelos primarios</u>		
PQ	(b)	sparsely budding	faiblement bouturé	locker keimend	brotos escasos	Ni-imo	1
		densely budding	fortement bouturé	dicht keimend	brotos apiñados	Dotare	2
		clustered	groupé	in Büscheln	arracimados	Ishikawa-wase	3
21. (*) (+)	VG	Corm: shape	Corme : forme	Knolle: Form	Cormo: forma		
PQ	(b)	fusiform	fusiforme	spindelförmig	fusiforme	Takenoko-imo	1
		globose	globuleux	kugelförmig	globoso	Serebesu	2
		cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrico	Okinawa-aokuki	3
		oblate	oblong	breitrund	achatado		4
22.	VG/ MS	Corm: number of primary cormels	Corme : nombre de cormels primaires	Knolle: Anzahl primäre Brutknollen	Cormo: número de cormelos primarios		
QN	(b)	few	rares	gering	pocos	Fukugasira	3
		medium	peu nombreux	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		many	nombreux	groß	muchos	Dotare	7
23.	VG	Primary cormel: size	Cormel primaire : taille	Primäre Brutknolle: Größe	Cormelo primario: tamaño		
QN	(b)	small	petit	klein	pequeño	Touno-imo	3
		medium	moyen	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		large	grand	groß	grande	Serebesu	7

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
24.	VG	Primary cormel: shape	Cormel primaire : forme	Primäre Brutknolle: Form	Cormelo primario: forma		
PQ	(b)	globose	globuleux	kugelförmig	globoso	Ishikawa-wase	1
		ovate	oval	eiförmig	oval	Okinawa-aokuk	2
		shrimp shape	en forme de crevette	garnelenförmig	de base oblicua	Touno-imo	3
25.	VG	Primary cormel: number of secondary cormels	Cormel primaire : nombre de cormels secondaires	Primäre Brutknolle: Anzahl sekundäre Brutknollen	Cormelo primario: número de cormelos secundarios		
QN	(b)	few	rare	gering	pocos	Yamato	3
		medium	peu nombreux	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		many	nombreux	groß	muchos	Egu-imo	7
26.	VG	Primary cormel: density of fibers on surface	Cormel primaire : densité des fibres à la surface	Primäre Brutknolle: Dichte der Fasern an der Oberfläche	Cormelo primario: densidad de fibras en la superficie		
QN	(b)	sparse	faible	locker	débil	Takenoko-imo	1
		medium	moyenne	mittel	media	Egu-imo	2
		dense	forte	dicht	densa	Dotare	3
27.	VG	Secondary cormel: size	Cormel secondaire : taille	Sekundäre Brutknolle: Größe	Cormelo secundario: tamaño		
QN	(b)	small	petit	klein	pequeño	Daikichi	3
		medium	moyen	mittel	medio	Ishikawa-wase	5
		large	grand	groß	grande	Onna-wase	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
28. MG (+)	Time of harvest	Époque de la récolte	Zeitpunkt der Ernte	Época de la cosecha		
QN	early	précoce	früh	temprana	Ishikawa-wase	3
	medium	moyenne	mittel	media	Yamato	5
	late	tardive	spät	tardía	Takenoko-imo	7

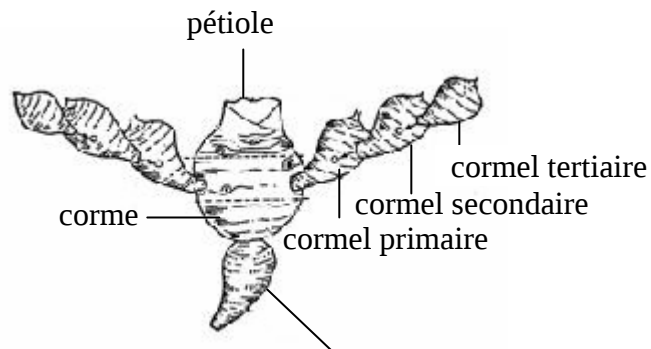
8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans la deuxième colonne du tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- a) Plante, tige, limbe, pétiole : toutes les observations doivent être effectuées en fin d'été sur des plantes pleinement développées.
- b) Corme : doit être observé lorsqu'il est complètement développé à la fin de l'automne.

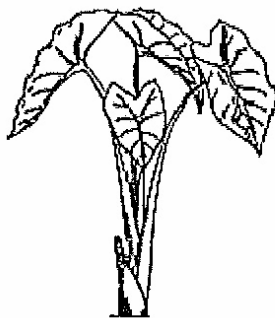
Corme, cormel primaire, cormel secondaire



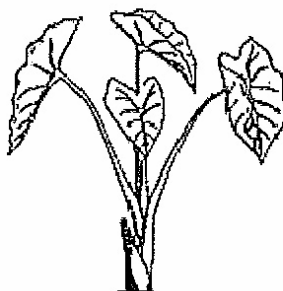
Semence: plante mère (cormel soumis)

8.2 *Explications portant sur certains caractères*

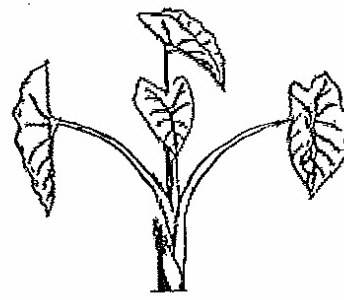
Ad. 2 : Plante : port



1
dressé

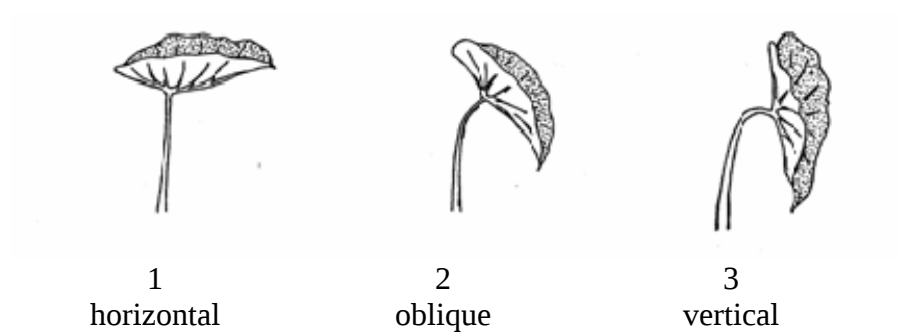


2
demi-dressé



3
étalé

Ad. 4 : Limbe : port

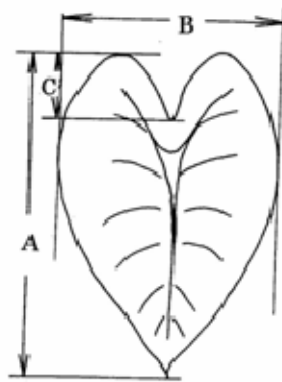


Ad. 5 : Limbe : longueur

Ad. 6 : Limbe : largeur

Ad. 7 : Limbe : rapport longueur/largeur

Ad. 8 : Limbe : profondeur du sinus

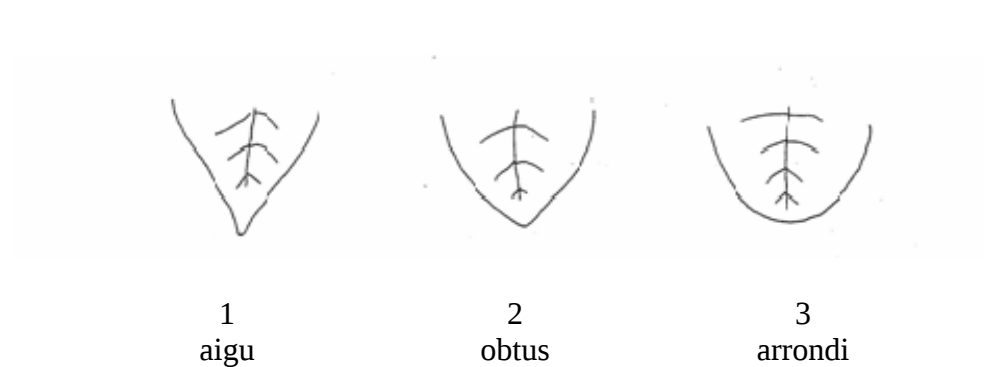


A : longueur

B : largeur

C : profondeur du sinus

Ad. 9 : Limbe : forme du sommet



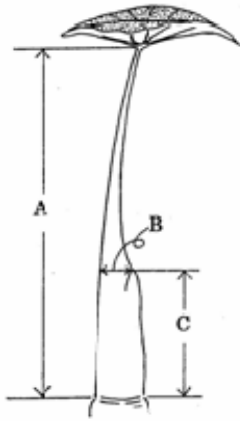
Ad. 11 : Pétiole : longueur

Ad. 12 : Pétiole : épaisseur au sommet de la gaine

Ad. 13 : Pétiole : pigmentation anthocyanique de la partie supérieure

Ad. 14 : Pétiole : pigmentation anthocyanique de la partie inférieure

Ad. 15 : Gaine : longueur

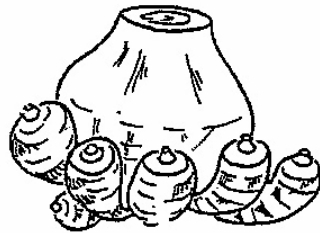


A : longueur

B : épaisseur

C : longueur de la gaine

Ad. 19 : Corme : adhérence des cormels primaires



1

détachables du corme



2

non détachables du corme

Ad. 20 : Seulement pour les variétés avec corme : adhérence des cormels primaires :
détachables du corme : Corme : disposition des cormels primaires



1

faiblement bouturé



2

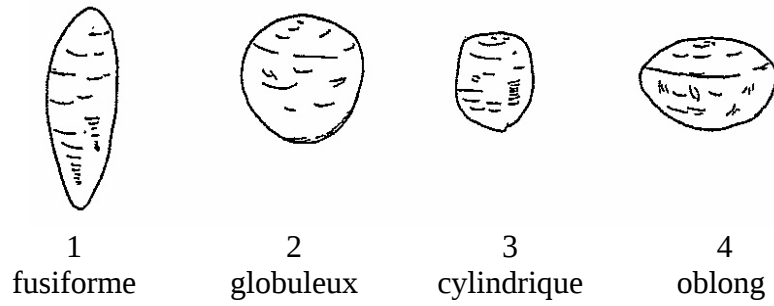
fortement bouturé



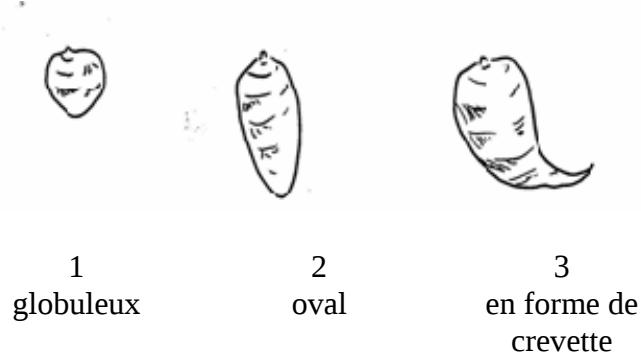
3

groupé

Ad. 21 : Corme : forme



Ad. 24 : Cormel primaire : forme



Ad. 26: Cormel primaire : densité des fibres à la surface



Fibres adhèrent à la surface.

Ad. 28 : Époque de la récolte

L'époque de la récolte est observée lorsque le corme et les cormels sont complètement développés.

9. Bibliographie

Hotta, M. (1991) : Colocasia L., The Grand Dictionary of Horticulture, Vol. 2. 360, Shougakkan, JP.

Larkom, J. (1991) : Taro, Oriental Vegetables 122-123, Jon Murry, GB.

Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries (1981) : National Test Guideline for Satoimo.

Phillips, R., Rix, M.: 1993, Taro, Vegetables 237, Pan Books, GB.

Hidaka, Y. (1988) : Nigauri, Nogyo-Gijutu-Taikei-Vegatable Vol.10, 1-46, Nosangyoson-Bunka-Kyokai, JP.

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
		Date de la demande : (réservé aux administrations)
QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale		
1. Objet du questionnaire technique 1.1.1 Nom botanique Colocasia esculenta (L.) Schott [] 1.1.2 Nom commun Taro 1.2.1 Nom botanique Colocasia gigantea (Blume) Hook. f. [] 1.2.2 Nom commun		
2. Demandeur Nom Adresse Numéro de téléphone Numéro de télécopieur Adresse électronique Obtenteur (s'il ne s'agit pas du demandeur)		
3. Dénomination proposée et référence de l'obteneur Dénomination proposée (le cas échéant) Référence de l'obteneur		

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)

b) hybridation à généalogie partiellement connue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

c) hybridation à généalogie inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

4.1.4 Autre []
(veuillez préciser)

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Multiplication végétative

a séparation []

b) multiplication *in vitro* []

c) autre (veuillez préciser) []

4.2.2 Autre []
(veuillez préciser)

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE		Page {x} de {y}	Numéro de référence :
5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée).			
Caractères	Exemples de variétés	Note	
5.1 Plante : port (2)			
dressé	Eguimo	1[]	
demi- dressé	Ishikawa-wase	3[]	
étalé	Touno-imo	5[]	
5.2 Corme : adhérence des cormels primaires (19)			
détachables du corme	Ishikawa-wase	1[]	
non détachables du corme	Yatugashira	2[]	
5.3 <u>Seulement pour les variétés avec corme : adhérence des cormels primaires : détachables du corme</u> : Corme : disposition des cormels primaires (20)			
faiblement bouturé	Ni-imo	1[]	
fortement bouturé	Dotare	2[]	
groupé	Ishikawa-wase	3[]	
5.4 Corme : forme (21)			
fusiforme	Takenoko-imo	1[]	
globuleux	Serebesu	2[]	
cylindrique	Okinawa-aokuki	3[]	
oblong		4[]	
5.5 Cormel primaire : forme (24)			
globuleux	Ishikawa-wase	1[]	
ovale	Okinawa-aokuki	2[]	
en forme de crevette	Touno-imo	3[]	

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :	
-------------------------	-----------------	-----------------------	--

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s)	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate
<i>Exemple</i>	<i>Cormel primaire : forme</i>	<i>ovale</i>	<i>en forme de crevette</i>

Observations :

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte-greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

a) Micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes)	Oui [☐]	Non [☐]
b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides)	Oui [☐]	Non [☐]
c) Culture de tissus	Oui [☐]	Non [☐]
d) Autres facteurs	Oui [☐]	Non [☐]

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur					
Signature				Date	

[Fin du document]